



Cuentos de Grimm. - El gnomo, dibujo de P. Grot Johann

## Cuentos de Grimm

NUEVA EDICIÓN MONUMENTAL ALEMANA  
ilustrada por P. Grot Johann

Entre las muchas colecciones de cuentos que las distintas literaturas han producido, pocas gozan de la reputación y popularidad que la de los hermanos Grimm, no sólo en Alemania, en donde es considerada como monumento literario salido del pueblo y para el pueblo escrito, sino en el resto de Europa, en donde su lectura ha servido de grato solaz é instructivo entretenimiento de niños y aun de adultos durante algunas generaciones.

Ningún libro de cuentos reúne tantos atractivos como esa colección clásica que, por dondequiera que se abra, hace revivir en el alma del lector las dulces impresiones de la infancia y de la adolescencia y cuyas figuras de reyes, hadas, gigantes, gnomos y ondinas fijanse de modo indeleble en la mente de los que con curiosidad de niño han leído esa serie de narraciones.

La obra de los ilustres filólogos de Cassel conserva, á pesar de los años, toda su frescura, todos sus encantos y es de las que se leen y leerán siempre con delectación; no siendo, por consiguiente, de extrañar que de ella se hayan hecho innumerables ediciones en todos los idiomas.

La importante casa alemana *Deutsche Verlags-Anstalt* acaba de publicar una que merece ser calificada de monumental bajo todos conceptos, sobre todo por la multitud de hermosos grabados que la ilustran, debidos al lápiz del reputado dibujante P. Grot Johann. Como muestra de ellos publicamos algunos en esta página, al propio tiempo que tomamos de la colección citada uno de los bellísimos cuentos que creemos han de leer con gusto nuestros suscriptores.

## LAS TRES PLUMAS

Erase, una vez, un rey que tenía tres hijos, dos de ellos sabios y discretos y el tercero poco hablador y sencillote, por lo que le llamaban el *tonto*. Viejo y débil el monarca, sintiéndose cercano á la muerte y no sabiendo á cuál de sus hijos dejar su reino, díjoles un día: «Id por el mundo, y el que me traiga el tapiz más fino será rey cuando yo muera.» Y para que no riñeran los tres hermanos, salió á la puerta del palacio, echó tres plumas al aire y les ordenó que cada uno siguiera la dirección que éstas tomaran. Una pluma voló hacia Oriente, otra hacia Occidente y otra cayó en seguida al suelo, en vista de lo que uno de los hermanos se encaminó hacia la derecha y el otro hacia la izquierda, burlándose del *tonto*, que hubo de quedarse donde la tercera pluma había caído.

Triste y cabizbajo estaba el infeliz, cuando observó que junto á la pluma había una trampa, que levantada puso al descubierto una escalera: descendió por ésta y encontróse delante de otra puerta, á la que llamó, oyendo que desde dentro decían: «Niña verde y pequeña, la de la pierna encogida, vé á ver quién está ahí fuera.»

Abrióse la puerta y el *tonto* pudo ver una rana grande rodeada de otras muchas ranitas. Preguntóle aquélla que qué quería, á lo que él repuso que deseaba el tapiz más fino y más bello; entonces dijo á una de las ranitas: «Niña verde y pequeña, la de la pierna encogida, tráeme la caja grande.» Traída que fué, abrióla y sacó de ella, entregándolo al *tonto*, un tapiz tan hermoso y tan delicado como otro igual no podía tejerse en la tierra. Dióle él las gracias y salió de allí.

Los otros dos hermanos tenían por tan tonto al pequeño, que creyeron que nada encontraría; así es que no apurándose gran cosa, cogieron el vestido de la primera pastora con quien toparon y lleváronselo á su padre. Al mismo tiempo llegó el *tonto* con su precioso tapiz, y al verlo el rey exclamó asombrado: «En justicia, mi reino debe ser para éste.» Pero los otros no dejaron un momento de reposo á su padre, haciéndole ver la imposibilidad de que el *tonto* fuera rey y pidiéndole que les impusiera una nueva condición. Accedió á ello el anciano, y declaró que sería su heredero el que le llevara la sortija más hermosa. Repitióse la prueba de las plumas; y como la otra vez, los dos hermanos mayores se dirigieron hacia Oriente y hacia Occidente y el menor se quedó en el sitio en donde cayera la pluma que, como entonces, fué á parar junto á la trampa. Bajó el *tonto* la escalera; y habiendo expuesto á la rana el objeto que de nuevo le llevaba á su presencia, recibió de ella una sortija de piedras preciosas, tan sumamente bella que ningún artífice de la tierra hubiera podido fabricar otra que ni de lejos se le pareciera. Los dos mayores, burlándose del aprieto en que el otro se vería para cumplir la condición impuesta, no se apuraron

para llenar por su parte su cometido, y arrancando el anillo de un coche quitáronle los clavos y lo presentaron á su padre; mas cuando éste vió la sortija que le entregaba el pequeño, declaró que á él y sólo á él correspondía el reino. Los dos hermanos no cesaron de atormentar al monarca hasta que obtuvieron de él que impusiera una nueva condición, y fué la de que le sucedería en el trono el que le llevase la mujer más bonita. Echó al aire las tres plumas, y sucedió lo mismo que las otras dos veces.

El *tonto* se encaminó á la cueva de la rana y díjole: «Necesito la mujer más hermosa.» «¡Ay, hijo mío!, le respondió la rana, eso sí que no lo tengo á mano; pero no te asustes, que tuya ha de ser.» Y dicho esto, le entregó una zanahoria vaciada, de la que tiraban seis ratoncitos. «Y ¿qué hago yo con esto?», exclamó el *tonto*, saltándose casi las lágrimas. «Coloca aquí dentro á una de mis ranitas.» Hízolo así, cogiendo al azar una de éstas y metiéndola en el extraño vehículo; mas apenas la hubo sentado, convirtiéndose la



Cuentos de Grimm. - Los músicos de Brema, dibujo de P. Grot Johann



Cuentos de Grimm. - Las tres plumas, dibujo

Grot Johann



rana en hermosísima doncella y la zanahoria y los ratones se transformaron en magnífico coche y briosos caballos. Besó el sorprendido mozo á la muchacha y fuése con ella al palacio del rey, adonde llegaron después sus dos hermanos, que como de costumbre, no se habían inquietado lo más mínimo por encontrar una mujer guapa, contentándose con las dos primeras labradoras que les parecieron más aceptables.

Cuando el rey tuvo en su presencia á sus tres hijos, declaró que al menor correspondería el trono después de su muerte. Pusieron los dos mayores una vez más el grito en el cielo, diciendo que en modo alguno podían tolerar que el tonto llegara á ser monarca y pidiendo á su padre que sólo reconociera como á tal á aquel



Cuentos de Grimm. - La hija del molinero, dibujo de P. Grot Johann

cuya esposa pudiera saltar mejor por entre un aro que pendía del techo en el centro del salón. Impulsábase á pedir esto la idea de que sus mujeres, á fuer de aldeanas róbustas, podrían dar fácilmente el salto, al paso que la del tonto, joven, delicada y endeble, caería y se mataría si lo intentaba. El anciano rey accedió también á esta petición: saltaron las dos labradoras; pero como muy pesadas, cayeron y se rompieron los brazos y las piernas; en cambio la hermosa doncella que se había casado con el tonto ejecutó el salto con la misma ligereza que una corza.

Después de esto cesó toda oposición, y el tonto ciñóse la corona, que compartió con su amada compañera, y vivió muchos años, siendo un rey sabio, prudente y bondadoso.

**PAPIC ANTI-ASMATICOS BARRAL** CIGARROS  
PRESCRITOS POR LOS MÉDICOS CELEBRES  
EL PAPEL O LOS CIGARROS DE BU BARRAL  
Disipan casi INSTANTANEAMENTE los Accesos.  
DE ASMA Y TODAS LAS SUFOCACIONES.

**FUMOSSE-AL-ESPETRES**  
78, Faub. Saint-Denis  
PARIS  
y en todas las Farmacias.

**JARABE DE DENTACION**  
FACILITA LA SALUDA DE LOS DIENTES PREVIENE O HACE DESAPARECER  
LOS SUFRIMIENTOS Y TODOS LOS ACCIDENTES DE LA PRIMERA DENTACION.  
EXIJASE EL SELLO OFICIAL DEL GOBIERNO FRANCÉS.  
FARMACIA DE LA BIENNE, DEL D<sup>o</sup> DE LABARRE

**PUREZA DEL CUTIS**  
- LAIT ANTIPÉLIGUE -  
**LA LECHE ANTEPÉLIGA**  
para el cuidado de la piel, de las  
Pecas, Lentillas, Tern Asoleada  
Sarpullidos, Tern Barrosa  
Arrugas, Fiebre de Escarlatina,  
Eruptores, etc.  
Se conserva el agua limpia y dulce  
durante el año

**ELIXIR DE PROTOCLORURO DE HIERRO CON HIPOFOSFITOS**  
DE **VIVAS PEREZ**

La medicación más poderosa que puede emplearse en la curación de las afecciones **CLORÓTICAS, ESCROFULOSAS y TUBERCULOSAS** (colores pálidos, tumores fríos, menstruaciones difíciles, pérdidas blancas) **ANEMIA**.  
El mejor fortificante para los temperamentos linfáticos, débiles y empobrecidos.  
De venta en todas las farmacias del mundo.  
Depósito general: Almería, Farmacia de **VIVAS PEREZ**

**VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL D<sup>o</sup> FRANK**  
Estreñimiento, Jaqueca, Malestar, Pesadez gástrica, Congestionones, curados ó prevenidos. (Etiqueta adjunta en 4 colores)  
PARIS: Farmacia LEROY 91, rue des Petits-Champs.  
En todas las Farmacias de España.

**APIOL**  
de los D<sup>os</sup> JORET & HOMOLLE  
El APIOL cura los dolores, retrasos, supresiones de las menses, así como las pérdidas. Pero con frecuencia es falsificado. El APIOL verdadero, único eficaz, es el de los inventores, los D<sup>os</sup> JORET y HOMOLLE.  
MEDALLAS Exp<sup>o</sup> Uniq<sup>o</sup> LONDRES 1862 - PARIS 1869  
Par<sup>o</sup> BRIANT, 150, rue de Rivoli, PARIS

**REMEDIO de ABISINIA EXIBARD**  
En Polvos y Cigarrillos  
Alivia y Cura CATARRO, BRONQUITIS, OPRESION  
**ASMA**  
y toda afección Espasmódica de las vías respiratorias.  
25 años de éxito. Med. Oro y Plata.  
J. VIKAR y C<sup>o</sup>, N<sup>o</sup> 102, R. Richelieu, Paris.

**ENFERMEDADES del ESTOMAGO**  
**Pepsina Boudault**  
Aprobada por la ACADEMIA DE MEDICINA  
PREMIO DEL INSTITUTO AL D<sup>o</sup> CORVISART, EN 1856  
Medallas en las Exposiciones internacionales de  
PARIS - LYON - VIENNA - PHILADELPHIA - PARIS  
1867 1873 1873 1876 1876  
SE EMPLEA CON EL MAYOR ÉXITO EN LAS  
**DISPEPSIAS**  
**GASTRITIS - GASTRALGIAS**  
**DIGESTION LENTAS Y PENOSAS**  
**FALTA DE APETITO**  
Y OTROS DESORDENES DE LA DIGESTION  
BAJO LA FORMA DE  
**ELIXIR. . . de PEPSINA BOUDAULT**  
**VINO . . . de PEPSINA BOUDAULT**  
**POLVOS. de PEPSINA BOUDAULT**  
PARIS, Pharmacie COLLAS, 8, rue Dauphine  
y en las principales farmacias

**Jarabe de Digital** de **LABELONYE** contra las diversas Afecciones del Corazon, Hydropesias, Toses nerviosas; Bronquitis, Asma, etc.  
Empleado con el mejor éxito  
El mas eficaz de los Ferruginos contra la Anemia, Clorosis, Empobrecimiento de la Sangre, Debilidad, etc.  
**Grageas al Lactato de Hierro de GÉLIS & CONTÉ**  
Aprobadas por la Academia de Medicina de Paris.  
**Bergotina y Grageas de BERGOTINA BONJEAN** HEMOSTÁTICO el mas PODEROSO que se conoce, en pocion ó en inyeccion ipodermica. Las Grageas hacen mas fácil el labor del parto y detienen las pérdidas.  
Medalla de Oro de la S<sup>o</sup> de F<sup>o</sup> de Paris  
**LABELONYE y C<sup>o</sup>, 99, Calle de Aboukir, Paris, y en todas las farmacias.**

**CARNE y QUINA**  
El Alimento mas reparador, unido al Tónico mas energico.  
**VINO AROUD con QUINA**  
Y CON TODOS LOS PRINCIPIOS NUTRITIVOS SOLUBLES DE LA CARNE  
**CARNE y QUINA** son los elementos que entran en la composicion de este potente reparador de las fuerzas vitales, de este fortificante por excelencia. De un gusto sumamente agradable, es soberano contra la Anemia y el Apocamiento, en las Calenturas y Convalecencias, contra las Diarreas y las Afecciones del Estomago y los intestinos. Cuando se trata de despertar el apetito, asegurar las digestiones, reparar las fuerzas, enriquecer la sangre, entonar el organismo y precaver la anemia y las epidemias provocadas por los calores, no se conoce nada superior al vino de Quina de Aroud.  
Por mayor, en Paris, en casa de J. FERRÉ, Farmaceutico, 102, rue Richelieu, Succesor de AROUD.  
SE VENDE EN TODAS LAS PRINCIPALES BOTICAS.  
**EXIJASE el nombre y la Firma AROUD**